


Июнь 2012 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

## СОВЕТ

### Сто сорок четвертая сессия Совета

Рим, 11-15 июня 2012 года

**Доклад о работе Совместного совещания 111-й (специальной) сессии Комитета по программе и 145-й (специальной) сессии Финансового комитета (Рим, 31 мая - 1 июня 2012 года)**

#### Резюме

Совместное совещание Комитета по программе и Финансового комитета, состоявшееся 31 мая – 1 июня 2012 года, обращает внимание Совета на свои выводы и рекомендации, касающиеся:

- a) дальнейшей корректировки Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы (пп.4-6);
- b) основных положений пересмотренной Стратегической рамочной программы (пп.7-10)
- c) структуры и функционирования децентрализованных отделений (пп. 11-14)

#### Предлагаемое решение Совета

Совету предлагается одобрить выводы и рекомендации Совместного совещания.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-ну Ракешу Мутху (Mr.Rakesh Muthoo),

Секретарю Комитета по программе,

тел. +3906 5705 5987

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

---

**СОДЕРЖАНИЕ**

---

	<b>Стр.</b>
<i>Введение</i>	3
Доклад об осуществлении Программы на 2010-2011 годы	3
Дальнейшая корректировка Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы	3
Основные положения пересмотренной Стратегической рамочной программы	4
Структура и функционирование децентрализованных отделений	5
Разное	6

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ СТО ОДИННАДЦАТОЙ  
(СПЕЦИАЛЬНОЙ) СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И СТО СОРОК ПЯТОЙ  
(СПЕЦИАЛЬНОЙ) СЕССИИ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА**

**Рим, 31 мая – 1 июня 2012 года**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Совместное совещание представило свой доклад Совету.
2. Утреннее заседание Совместного совещания 31 мая прошло под председательством Ее Превосходительства г-жи Сесилии Нордин ван Гансберге (Швеция), после чего до конца Совещания председательствовал председатель Финансового комитета г-н Мунги Меди (Камерун). Помимо председателей в совещании приняли участие следующие представители государств-членов:

г-н Р. Айази (Афганистан)	г-н Ф.Г. Крамер (Германия)
г-н М. Мелла (Алжир)	г-н Ш.К. Паттанаяк (Индия)
г-н Х.О. Инфанте (Аргентина)	г-н Х. Ямада (Япония)
г-н Т. Пауэр (Австралия)	г-жа М. Сабах Мохаммад ас-Сабах (Кувейт)
г-жа С. Афроз (Бангладеш)	Е.П. М. Руис-Кабаньяс Искьердо (Мексика)
г-жа М. ван Доорен (Бельгия)	г-н Ю. Фархат (Марокко)
г-н О. Виейра (Бразилия)	г-н Р. Элкхейзен (Нидерланды)
г-н Л.Д. Кулидыяти (Буркина-Фасо)	г-н Н. Фрейзер (Новая Зеландия)
г-н М. Валисенти (Канада)	г-н Г. Вега Беррио (Панама)
г-н Х. Го (Китай),	г-н Владимир Навара (Российская Федерация)
г-н Э.О. Файед (Египет)	г-н М. Э. Эльфаки Эльнор (Судан)
г-н А.Г. Азеффа (Эфиопия)	г-жа К.Е. Джонсон (США)

**Доклад об осуществлении Программы на 2010-2011 годы<sup>1</sup>**

3. Совместное совещание приветствовало представление Доклада об осуществлении программы (ДОП) на 2010-2011 годы, но приняло решение отложить его обсуждение до своей следующей очередной сессии в связи с поздним представлением документа. Оно поручило:
- Секретариату вновь представить данный доклад на следующей очередной сессии Совещания для более обстоятельного обсуждения, отметив, что такие сроки будут соответствовать требованию о представлении доклада Конференции на утверждение в июне 2013 года; и
  - председателям Комитета по программе и Финансового комитета провести консультации с Независимым председателем Совета по вопросу о рассмотрении ДОП на 144-й сессии Совета (11-15 июня 2012 года).

**Дальнейшая корректировка Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы<sup>2</sup>**

4. Совместное совещание в целом выразило удовлетворение дальнейшей корректировкой Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2012-2013 годы. Оно поддержало концепцию преобразований, предложенную Генеральным директором, включая четыре ее основные компонента: i) процесс стратегического анализа; ii) укрепление структуры и функционирования

---

<sup>1</sup> С 2013/8

<sup>2</sup> CL 144/3

децентрализованных отделений; iii) пересмотр сложившейся структуры должностей; и iv) институциональное укрепление и совершенствование функций.

5. При рассмотрении данного документа Совместное совещание:

- a) выразило удовлетворение в связи с тем, что в соответствии с указаниями Совета в приоритетном порядке были изысканы ранее не зафиксированные возможности экономии средств в размере 6,5 млн. долл. США, главным образом в рамках функциональных целей X и Y;
- b) приветствовало выявленные возможности дополнительной экономии в сумме 19,3 млн. долл. США, в том числе благодаря пересмотру структуры должностей, что позволило перераспределить ресурсы из административной в технические области работы, а также из штаб-квартиры в децентрализованные отделения;
- c) приветствовало перераспределение сэкономленных средств в пользу междисциплинарной деятельности и поручило представить к следующей очередной сессии Совместного совещания подробную информацию по Междисциплинарному фонду, включая порядок и критерии отбора проектов;
- d) поддержало в целом меры по институциональному укреплению, запросив при этом у Секретариата дополнительные разъяснения, получив которые Совещание сможет сформулировать свою позицию относительно преобразования существующего Отдела управления людскими ресурсами; и
- e) подчеркнуло необходимость поддержания на достаточном уровне ресурсов, необходимых для нормотворческой деятельности Организации.

6. При рассмотрении выводов и запросов Совместное совещание в целом:

- a) приветствовало тот факт, что подготовка дальнейшей корректировки ПРБ на 2012-2013 годы проводилась в соответствии с указаниями и решениями Совета;
- b) одобрило переассигнование по итогам дальнейшей корректировки в общей сложности 21,2 млн. долл. США с функциональных целей X и Y на стратегические цели;
- c) поддержало пересмотренную структуру должностей и пересмотренное распределение чистых ассигнований по разделам бюджета, приведенные в таблице 4 документа CL 144/3; и
- d) отметило, что через Комитет по программе и Финансовый комитет к 145-й сессии Совета будут представлены дополнительные предложения об институциональном укреплении Организации в связи с преобразованием ФАО.

### **Основные положения пересмотренной Стратегической рамочной программы<sup>3</sup>**

7. Совместное совещание одобрительно восприняло представленные ему основные положения пересмотренной Стратегической рамочной программы, в которой предлагается пять стратегических целей для будущей деятельности Организации. В этой связи Совместное совещание:

- a) поддержало процесс стратегического анализа, инициированный Генеральным директором в целях определения направления будущей стратегии Организации и обеспечения информации для пересмотра существующей Стратегической рамочной программы ФАО, а также для подготовки Среднесрочного плана на 2014-2017 годы;

---

<sup>3</sup> CL 144/14; CL 144/14 Corr.1

- b) приветствовало начало широкого консультативного процесса, призвав обеспечить более активное участие в нем персонала Организации и усилить работу по проведению неофициальных консультаций с ее членами; а также
  - c) приняло к сведению график подготовки в течение 2012-2013 годов основных документов по вопросам планирования и запросило дополнительную информацию в отношении мер, которые еще предстоит осуществить.
8. Кроме того Совместное совещание рассмотрело:
- a) одиннадцать глобальных тенденций, которые, как ожидается, будут определять условия развития сельского хозяйства в обозримом будущем;
  - b) семь основных вызовов, определенных на основе тенденций, которые, как отметило Совместное совещание, касаются членов Организации, ее партнеров и в целом сельскохозяйственного развития в глобальном масштабе и которые необязательно представляют собой области целенаправленной деятельности для одной только ФАО;
  - c) главные особенности, ключевые функции и сравнительные преимущества ФАО в связи с основными вызовами, которые вытекают из Устава Организации и определяются в контексте преобладающих принципов глобального развития; и
  - d) пять проектов стратегических целей для будущей деятельности Организации, определенных на основе главных вызовов и анализа сравнительных преимуществ ФАО.
9. Комментируя основные положения пересмотренной Стратегической рамочной программы Совместное совещание:
- a) приветствовало тот факт, что региональные приоритеты и особенности были приняты во внимание при формулировании результатов процесса стратегического анализа;
  - b) настоятельно призвало Секретариат и далее учитывать при определении результатов данного процесса указания всех региональных конференций, включая неофициальную региональную конференцию для Северной Америки;
  - c) с одобрением восприняло тот факт, что число стратегических целей сократилось при одновременном усилении их межотраслевого характера;
  - d) подчеркнуло важность концепции сравнительных преимуществ при пересмотре Стратегической рамочной программы и подготовке следующего Среднесрочного плана;
  - e) отметило, что для достижения будущих стратегических целей крайне важно определить и развивать реальные партнерские отношения с другими учреждениями системы ООН, исследовательскими учреждениями, организациями гражданского общества, кооперативами и частным сектором;
  - f) подчеркнуло необходимость обеспечения четкого видения связи между стратегическими целями ФАО и ее деятельностью на местах, с тем чтобы согласовать деятельность ФАО по установлению норм и стандартов с приоритетами отдельных стран, а также
  - g) подчеркнуло, что планы действий следует разрабатывать на надежной основе, базирующейся на конкретных результатах, при обеспечении четкого определения ролей, результатов деятельности, ее воздействия и соответствующих показателей.
10. Участники Совместного совещания высказались также по поводу продолжения разработки отдельных стратегических целей и выразили надежду, что они будут проработаны в пересмотренной Стратегической рамочной программе, которая должна быть представлена на

рассмотрение 145-й сессии Совета в ноябре 2012 года через Комитет по программе и Финансовый комитет.

### **Структура и функционирование децентрализованных отделений<sup>4</sup>**

11. Совместное совещание высоко отметило качество подготовленного Секретариатом документа. Оно поддержало общую направленность документа и содержащиеся в нем предложения.
12. Совместное совещание подчеркнуло:
- a) необходимость создания надлежащих механизмов отчетности и обеспечения транспарентности во всех областях административной деятельности, в частности в кадровой сфере, при найме персонала и в управленческой работе, а также при оценке результатов деятельности;
  - b) важность укрепления внутриорганизационного сотрудничества на всех уровнях по мере децентрализации бюджетных функций и полномочий;
  - c) желательность расширения взаимодействия с региональными органами экономической интеграции, а также активизации партнерства с национальными и региональными учреждениями, входящими и не входящими в систему ООН, включая расположенные в Риме учреждения, а также с частным сектором, высшими учебными заведениями, исследовательскими организациями и гражданским обществом;
  - d) важность Механизма страновых программ для определения приоритетных целей и просило завершить, по возможности, его организационное оформление к концу 2012 года в целях получения информации, требуемой для подготовки и исполнения ПРБ на следующий период;
  - e) важность полного учета гендерной проблематики во всех областях и местах работы;
  - f) необходимость наличия четко сформулированных критериев открытия и закрытия конкретных страновых отделений; и
  - g) важность наращивания в децентрализованных отделениях потенциала как для обеспечения отчетности, так и для предоставления специальных технических услуг.
13. Кроме того, Совместное совещание:
- a) одобрило процесс найма и закрепления на занимаемых должностях представителей ФАО с учетом их личных качеств и подчеркнуло важность мобильности персонала категории специалистов между штаб-квартирой и отделениями на местах;
  - b) поддержало преобразование субрегиональных отделений в технические центры и отметило, что предоставляемые экспертные услуги должны быть адаптированы к местным потребностям;
  - c) поддержало предложение об интеграции мер по развитию и проведению операций в чрезвычайных ситуациях, выразив надежду на получение к концу 2012 года доклада об извлеченных из данного процесса уроках, в котором были бы затронуты вопросы контроля и отчетности;
  - d) запросило к следующей очередной сессии Финансового комитета дополнительную информацию в отношении систем контроля и механизмов отчетности в децентрализованных отделениях; и
  - e) поручило подготовить документ, описывающий полную структуру должностей в сети децентрализованных отделений с указанием соответствующих источников финансирования

---

<sup>4</sup> CL 144/15; CL 144/15 Corr.1

---

**Разное**

14. По этому пункту повестки дня обсуждения не было.